

CONTRACT DE VÂNZARE
Nr. 2016000686

ALWAYS A
BETTER WAY

Intre:

VÂNZĂTOR: SC TOYOTA ROMANIA SRL, persoană juridică română, cu sediul în Voluntari, Bd. Pipera nr.1, județul Ilfov, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului București sub Codul Unic de Înregistrare RO12723443, număr de ordine în registrul comerțului Ilfov J23/2402/2008, legal reprezentată prin
Director de Vânzări și Dezvoltare Rețea,

CUMPĂRĂTOR: DIRECTIA GENERALA DE ASISTENTA SOCIALA SI PROTECTIA COPILULUI SECTOR 2, cu sediul in Str. Olari, nr. 11-13, sector 2, Bucuresti, inmatriculata la Registrul Comertului sun Cod de identificare fiscala nr. 17093691, reprezentata legal prin Dl. in calitate de Director General,

I. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. Achiziționarea de catre Cumpărător, de la Vânzător a unui Autovehicul în condițiile Programului de Stimulare a Înnoirii Parcului Auto Național finanțat conform Ghidului aprobat prin Ordinul ministrului mediului, apelor și pădurilor nr. 954/ 2016 (*numit în cele ce urmează " Ghid de finanțare a PSIPAN 2016 "*)

- Model: COROLLA SEDAN - Sedan - 4 doors - 1,6 VVTI 6MT - Luna
- Serie sasiu: NMTBE3JEXOR182176
- Specificație: conform Anexa 1- Formular comanda

1.2. Prezentul contract este încheiat sub condiția suspensivă a emiterii notei de înscriere în cuprinsul căreia Cumpărătorul figurează fie ca proprietar înscris, fie ca beneficiar, în sensul Ghidului de finanțare a PSIPAN 2016, cu excepția *clauzei 2.9.* care are caracter independent.

(numit in cele ce urmeaza „Autovehiculul”)

II. PREȚ CONTRACTUAL

2.1. Prețul total de vanzare-cumparare este de 79.500,20 LEI, pret care include toate taxele datorate conform legii romane, inclusiv TVA, cat si contravaloarea primei de casare/ contravaloarea primei de casare și a ecobonusului, pentru participarea la Programul de stimulare a Innoirii Parcului Auto National pentru anul 2016.

Toyota Romania SRL

Bd. Pipera Nr 1, Voluntari, 077190, Jud. Ilfov, Romania
Cod operator de date cu caracter personal nr 2485
Capital Social: 51.117.966 RON
CUI: 12723443; ORC: J23/2402/2008
T: +40 21 2000 300, F: + 40 21 2000 301
toyota@toyota.ro, www.toyota.ro



2.2. Plata pretului total va fi efectuata **integral**, in valoare de 79.500,20 LEI, reprezentand suma totala de plata, **minus 6.500 LEI** (contravaloarea primei de casare/ contravaloarea primei de casare și a ecobonusului), va fi achitata in termen maxim de 12 (douasprezece) zile lucratoare de la data plasarii comenzii ferme pentru autovehiculele aflate in stoc.

2.3. După consemnarea în contul VÂNZĂTORULUI a întregului preț contractual, acesta va emite factura finală, sub conditia indeplinirii tuturor formalitatilor de vamuire asupra autovehiculului (vamuirea acestuia), sau o factura de avans daca daca tranzactia nu se poate finaliza pana in data de 15 a lunii urmatoare.

2.4. Prețul va fi achitat în contul de Trezorerie Toyota Romania SRL, IBAN **RO47TREZ7005069XXX001065**.

2.5. Data efectuării plății va fi considerată data OP-ului cumparatorului.

2.6. In cazul in care CUMPARATORUL nu isi exercita optiunea de cumparare agreata prin semnarea prezentului contract si a Formularului de comanda anexat, VANZATORUL are dreptul ca, la expirarea unei perioade de 9 (noua) zile lucratoare, de la data plasarii comenzii pentru autoturismele aflate in stocul VANZATORULUI, sau in maxim 9 (noua) zile lucratoare de la data intrarii in stoc pentru autovehiculele care nu se afla in stoc in momentul plasarii comenzii, sa dispuna in orice mod va considera de cuviinta de autovehiculul rezervat in baza comenzii mai sus-mentionate si sa retina cu titlu de daune interese suma de bani platita cu titlu de avans.

2.7. În cazul în care Cumpărătorul nu furnizează Vânzătorului, cu cel puțin 5 zile înainte de împlinirea termenelor incidente prevăzute de Ghidul de finanțare PSIPAN 2016, toate documentele/declarațiile necesare pentru înscrierea sa ca proprietar / beneficiar, conform Ghidului de finanțare PSIPAN 2016, și pentru completarea dosarului de participare, este obligat să suporte în integralitate contravaloarea primei de casare.

III. TRANSFERUL DREPTULUI DE PROPRIETATE

3.1. Transferul dreptului de proprietate de la VANZATOR la CUMPARATOR se face la data livrării Autovehiculului, numai după confirmarea plății integrale cu OP.

IV. LIVRAREA AUTOVEHICULULUI

4.1. Termenul de livrare este 12 (douasprezece) zile lucratoare de la data plasarii comenzii prin semnarea de catre ambele parti a Formularului de comanda si sub conditia confirmarii platii integrale cu OP.

4.2. Conditia de livrare: DDP București conform INCOTERMS 2000. Condițiile de livrare sunt detaliate in Anexa 1 la prezentul contract

4.3. Locul de livrare este la sediul vanzatorului / serviceul reprezentant autorizat, prin intermediul caruia se contracteaza vanzarea.

V. RASPUNDEREA VANZATORULUI

5.1. Condițiile în care se antrenează răspunderea VANZATORULUI pentru calitatea produsului vandut sunt stipulate în Anexa 2 la prezentul Contract, în Certificatul de garanție anexat precum și, în ipoteza garanției standard extinse, în Broșura Toyota Extracare, predată cumpărătorului la data livrării autovehiculului (numită în cele ce urmează "Broșura Toyota Extracare").

5.2. Toate operațiunile de introducere pe teritoriul vamal al României și cele prevăzute de lege, prealabile punerii în circulație a autovehiculului care face obiectul prezentului Contract (vămuire, omologare RAR, etc.) sunt în sarcina **VÂNZĂTORULUI**.

VI. JURISDICȚIE ȘI LEGE APLICABILĂ

Prezentul Contract este guvernat și interpretat conform legii române. Toate diferendele, controversele dintre Părți, decurgând sau privind prezentul Contract vor fi soluționate, în caz de imposibilitate de rezolvare pe cale amiabilă, de către instanța de drept comun competentă.

VII. Părțile declară că toate clauzele prezentului Contract au fost negociate cu bună – credință, reprezintă voința liber exprimată a părților, care, prin semnarea Contractului, le acceptă, expres, astfel cum au fost formulate; acceptarea expresă privește, în mod special, clauzele neuzuale incluse în Contract, astfel cum sunt acestea definite prin lege, respectiv articolul 2.9 *supra*.

Privitor la folosirea datelor cu caracter personal menționate în prezentul Contract, a se vedea **Anexa 1** la prezentul Contract.

Dispozițiile contractuale se completează cu cele prevăzute în Anexa 1, Anexa 2 și Broșura Toyota Extracare care fac parte integrantă din prezentul contract. Prezentul Contract a fost încheiat în limba română, astăzi 05.12.2016, în Voluntari, România, în 2 (două) exemplare originale, câte 1 (unu) pentru fiecare parte. Toate anexele la prezentul contract fac parte integrantă din acesta.

VANZATOR,

TOYOTA ROMANIA SRL

Prin: _____ - Director de Vânzări și Dezvoltare Rețea

CUMPARATOR,


**DIRECTIA GENERALA DE ASISTENTA SOCIALA SI PROTECTIA COPILULUI
SECTOR 2**

Prin: DIRECTOR GENERAL,

DIRECTOR GEN. ADJ. ECONOMIC

DIRECTOR EXECUTIV DIR. JURIDICA,

SERVICIU I.C.A.

Toyota Romania SRL Bd Pipera, Nr. 1 Voluntari, Judetul Ilfov, Romania Capital Social: 51.117.966 RON		FORMULAR COMANDA	
		NUMAR COMANDA: 811693 DATA COMANDA: 05.12.2016	
DATE VANZATOR			
DENUMIRE:	TOYOTA ROMANIA	COD FISCAL	12723443
LOCALITATE:	VOLUNTARI	JUDET/SECTOR:	ILFOV
Consilier de vanzari:		Tel/Fax:	
DATE FINANȚATOR (COMPANIE LEASING/ CREDIT)			
DENUMIRE:		COD FISCAL	
LOCALITATE:		JUDET/SECTOR:	
Persoana de Contact/ Calitate:		Tel/Fax:	
LEASING	A se bifa în cazul finalizării cu finanțare tip leasing		CREDIT
			A se bifa în cazul finalizării cu finanțare tip credit
AUTOVEHICUL	Autovehiculul este în stoc	A se bifa dacă comanda are termen de livrare 2-3 săptămâni	Autovehiculul este cu execuție la comanda
			A se bifa dacă termenul de livrare este mai mare de 2-3 săptămâni
DATE UTILIZATOR FINAL			
DENUMIRE:	Directia Generala de Asistenta Sociala si Protectia Copilului		
COD FISCAL: CNP(La PF)	17093691	REGISTRUL COMERTULUI:	
STR:	OLARI	NR:	11. - 13
BLOC		SC:	
ET:		AP:	
LOCALITATE:	BUCURESTI	JUDET/SECTOR:	2
BANCA:		CONT:	
Tel/Fax:	723251500	Persoana de Contact/Calitate:	
DATE AUTOVEHICUL			
NUMAR COMANDA:	811693	TERMEN DE LIVRARE	13.10.2016
COD MODEL:	BS51LL1300	DENUMIRE MODEL:	COROLLA 1.6 LUNA
COD CULOARE EXTERIOR	209 NEGRU	COD CULOARE INTERIOR	NEGRU
		PREȚ LISTA	91350,35
		VOPSEA METALIZATA	1606,15
TIPUL DE GARANȚIE	3 ani	A se bifa după caz	5 ani
			A se bifa după caz
Discount:			18688,80
	JANTE ALIAJ + ANVEL OPE DE IARNA + SENZORI PRESIUNE PNEURI		5232,50
Preț de vanzare(DIN PREȚUL DE VANZARE SE SCADA CONTRAVALOAREA REMAT 2016: 6.500 LEI)			79500,20
<p>TOYOTA ROMANIA S.R.L., persoana juridica romana cu sediul în Bulevardul Pipera nr.1, Oras Voluntari, judet Ilfov, înregistrata la Registrul Comertului Ilfov sub nr. J23/2402/2008, CUI RO12723443, operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP sub nr. 2485.</p> <p>Prin prezenta va solicitam acordul dumneavoastra expres cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal înscris în prezentul document, în scopul dezvaluirii acestor date prin transmitere catre terti (parteneri si colaboratori Toyota) din tara si din afara Romaniei, terti care actioneaza pentru si în numele TOYOTA ROMANIA.</p> <p>În situatia în care veti fi contactat de acesti terti, vi se va solicita acordul de a participa la sondajele de masurare a gradului de satisfactie si/sau de a primi informari prin mijloace de marketing direct.</p> <p>Conform Legii nr. 677/2001, beneficiati de dreptul de acces, de interventie asupra datelor, dreptul de a nu fi supus unei decizii individuale. Aveti dreptul sa va opuneti prelucrării datelor personale care va privesc si sa solicitati stergerea datelor. Pentru exercitarea acestor drepturi, va puteti adresa cu o cerere scrisa, dataata si semnata la adresa Toyota Romania SRL, Bulevardul Pipera nr.1, Oras Voluntari, judet Ilfov, în atentia departamentului Customer Satisfaction. De asemenea, va este recunoscut dreptul de a va adresa justitiei.</p> <p>În cazul în care veti semna prezentul document, vom considera ca ati fost de acord cu folosirea datelor dumneavoastra cu caracter personal înscris în continutul acestuia.</p> <p>În cazul în care nu sunteti de acord, bifati NU ☐</p> <p>În cazul în care "DGASPC SECTOR 2" nu își exercită opțiunea de cumpărare agreată prin comanda numărul "1197", în data "13.10.2016", emisă către Toyota Romania SRL, aceasta din urmă are dreptul ca, la expirarea unei perioade de 9 (noua) zile lucratoare de la data plasării comenzii pentru mașină în stoc la Toyota Romania sau 9 zile lucratoare de la data recepționării de către comparator a notificării cu privire la intrarea în stoc a Autovehiculului, pentru mașină ce nu s-a plasat în stoc la momentul plasării comenzii, să dispună în orice mod va considera de cuviință de autorisimul rezervat în baza comenzii mai sus menționate și să solicite către "TOYOTA BUCURESTI SUD" plata cheltuielilor administrative făcute în perioada de rezervare, reprezentând o sumă egală cu 5% (cinciprocente) pentru autovehiculele aflate în stoc la momentul plasării comenzii sau în procent de 10% (zece procente) pentru autovehiculele plasate special în producție din Pretul De Lista DDP (Delivery Duty Paid - conform INCOTERMS 2000), valabil la data plasării comenzii, în termen de 15 zile de la data a facturii de cheltuieli administrative astfel emise este de 15 (cincisprezece) zile calendaristice de la data emiterii acesteia de catre Toyota R</p>			
Vanzator:	Nume si Prenume:	 Următorul Final/Client: DGASPC SECTOR DATA: 05.12.2016	
	Semnătură/ Ștampilă	Se va completa data la care semneaza clientul	



ROMÂNIA
MINISTERUL FINANTELOR PUBLICE
CERTIFICAT DE ÎNREGISTRARE FISCALĂ

MFP

DIRECTIA GENERALA DE ASISTENTA SOCIALA SI PROTECTIA COPILULUI SECTOR 2

MUNICIPIUL BUCURESTI, sector: 2
Str Olari nr.11-13
Autorizatie:H. 43/17.12.2004; 80-2/324717

Emitent
Conducătorul unității fiscale

Codul de identificare fiscală (C.I.F.): 17093691

Data atribuirii (C.I.F.): 05-01-2005

Plătitor de TVA din data de:

Data eliberării: 28-03-2005

Tipul la C.N. "Impozitul Negativ" S.A.

1. Condiții de livrare

1.1. Livrarea se va face către CUMPARATOR numai după confirmarea achitării integrale a pretului cu OP.

1.2. Livrarea se va face în termenele și la locurile stabilite în contractul de vânzare - cumpărare.

1.3. Livrarea se va efectua pe bază de proces-verbal de predare-primire care va fi însoțit de următoarele documente:

- Brosura de Service și Garantie;
- Brosura Toyota Extracare;
- Certificatul de conformitate;
- Cartea de Identificare a autovehiculului;
- Lista de parteneri în România;
- Factura finală.

1.4. CUMPARATORUL este obligat să preia autovehiculul în termen de maximum 12 (douasprezece) zile lucrătoare de la data plasării comenzii ferme pentru autovehiculele aflate în stoc sau în termen de 12 (douasprezece) zile calendaristice de la data intrării în stoc a autovehiculelor care nu se află în stoc la momentul plasării comenzii și cu privire la care au fost informați conform art. 2.2. din Contractul de vânzare.

1.5. După scurgerea termenului de maximum 12 (douasprezece) zile lucrătoare, VÂNZĂTORUL va percepe o taxă de depozitare de 25 EUR/zi. VÂNZĂTORUL are un drept de retenție asupra autovehiculului până la achitarea taxei de depozitare de către CUMPARATOR.

1.6. CUMPARATORUL are obligația de a verifica conformitatea autovehiculului, ce urmează a fi preluat, cu cel comandat prin Formularul de comandă, cu excepția cazului prevăzut la pct.1.7. Semnarea procesului verbal de predare primire a autovehiculului exonerează de răspundere pe VÂNZĂTOR pentru viciile aparente.

2. Transferul proprietății și al riscurilor

2.1. Dreptul de proprietate asupra autovehiculului se transmite la semnarea procesului verbal de predare – primire al autovehiculului din momentul livrării, numai după confirmarea plății cu ordin de plată.

2.2. Riscurile contractuale și cele privind autovehiculul se transmit către CUMPARATOR în momentul preluării autovehiculului sau în momentul când acesta avea obligația de a prelua autovehiculul, conform notificării primite în acest sens de la VANZATOR.

2.3. Până la achitarea integrală a prețului total de vânzare - cumpărare, CUMPARATORUL nu are dreptul de a înstrăina în vreun fel, de a greva sau gaja autovehiculul ce face obiectul prezentului contract, fără acordul prealabil al VÂNZĂTORULUI. CUMPARATORUL va notifica VÂNZĂTORULUI orice intervenție a creditorilor săi asupra obiectului contractual și va lua măsuri, pe cheltuiala sa, pentru încetarea acestora.

3. Cesiunea contractului

3.1. CUMPARATORUL își declară încă de pe acum acordul ca, în cazul încetării relațiilor contractuale dintre producătorul autovehiculului și VÂNZĂTOR înainte de livrarea autovehiculului ce formează obiectul contractului, obligațiile asumate de VÂNZĂTOR în acest contract să fie îndeplinite de către o altă persoană, numită de producător.

4. Garanții

4.1. CUMPARATORUL beneficiaza de una dintre urmatoarele garantii, conform optiunii acestuia din momentul semnarii Formularului de Comanda:

- **termenul de garanție standard** pentru autovehiculul ce face obiectul acestui contract este stabilit la 3 (trei) ani de la semnarea procesului verbal de predare-primire în limita a 100.000 de kilometri și 1 (un) an de la semnarea procesului verbal de predare-primire fara limita de kilometri, dacă nu este stipulat altfel în cartea de service și garanție a autovehiculului. Termenii și condițiile de aplicare a garanției standard se regasesc în Brosura de Service și Garantie care face parte integranta din prezentul Contract de Vanzare – Cumparare și este predată clientului odata cu livrarea autovehiculului și semnarea procesului verbal de predare-primire

și

- **garanția standard este extinsa cu 3 (trei) ani**, în limita a 200.000 Km, prin programul Toyota Extracare. Termenii și condițiile de aplicare a garanției extinse sunt prevazute în broșura Toyota Extracare care face parte integranta din prezentul Contract de Vanzare – Cumparare și este predată clientului odata cu livrarea autovehiculului și semnarea procesului verbal de predare-primire.

4.2. Garanția, indiferent de tipul ei, se acordă și acoperă numai disfuncționalitățile care au la bază materiale de producție improprii sau defecte de fabricație. Sunt excluse de la garanție standard și garanția Extracare (altele decât cele incluse în Brosura Toyota Extracare) defectele și lipsurile care au drept cauză o influență exterioară de orice natură; precum și folosirea de uleiuri sau combustibili de calitate neconformă cu prescripțiile producătorului; cele datorate uzurii normale și cele datorate unei exploatări anormale.

4.3. Perioada pentru valorificarea revendicărilor de garanție începe de la predarea autovehiculului către CUMPARATOR în baza procesului verbal de predare – primire.

4.4. Revendicările referitoare la garanție se vor transmite în scris prin scrisoare recomandată, în limita termenului de garanție menționat.

5. Răspunderea contractuală

5.1. VANZATORUL are dreptul de a declara rezoluțiunea de plin drept a prezentului contract, în condițiile pactului comisoriu prevazut de art. 1553 alin. 2 Cod civil, fara punere în intarziere a Cumparatorului, în situația în care acesta nu plătește conform art. 2.2. din Contract. În acest caz, CUMPARATORUL înțelege și acceptă pierderea sumei plătite de el ca avans, cu titlu de daune- interese.

5.2. Pentru îndeplinirea cu întârziere a obligațiilor contractuale asumate, partea în culpă datorează penalități de întârziere de 0,01% din valoarea contractului pe zi lucrătoare, fără ca totalul penalităților să poată depăși 5% din aceeași valoare.

5.3. În cazul întârzierilor datorate restricțiilor tehnologice la introducerea în fabricație a unui model nou, VÂNZĂTORUL nu datorează penalizări.

6. Denunțarea unilaterală

6.1. VANZATORUL are dreptul de a denunța unilateral prezentul contract în situația în care în decurs de 5 (cinci) zile lucrătoare de la intrarea în vigoare a prezentului Contract, autovehiculul specificat în comanda nu poate fi comandat la producător. Sumele plătite ca avans vor fi returnate în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare de la data renunțării la contract ținând cont de echivalentul acestuia în EUR (euro) la data restituirii.

7. Forța majoră și cazul fortuit

7.1. Forța majoră și cazul fortuit exonerează de răspundere partea contractantă împiedicată să-și execute obligațiile contractuale, sub condiția notificării acesteia celeilalte părți în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare de la încetarea împiedicării.

7.2. Dacă pe perioada staționării la sediul VÂNZĂTORULUI autovehiculul ce face obiectul prezentului contract suferă deteriorări de orice tip, datorită forței majore sau cazului fortuit, VÂNZĂTORULUI este exonerat de răspundere pentru daune.

7.3. Sunt considerate cazuri de forță majoră evenimentele naturale, sociale sau de altă natură a căror apariție nu poate fi anticipată ca de exemplu cutremure, inundații, greve, război, etc.

7.4. Sunt considerate cazuri fortuite, orice evenimente produse în mod întâmplător și datorate activității unor terțe persoane, cum sunt de exemplu, furtul, distrugerea etc.

7.5. În cazul apariției unui caz de forță majoră sau a unui caz fortuit, partea aflată în imposibilitate de executare trebuie să invoce în scris celeilalte părți apariția imposibilității de executare a contractului, în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare de la apariția imposibilității de executare. În cazul în care VÂNZĂTORUL este în imposibilitate de livrare a autovehiculului către CUMPARATOR datorită unui caz de forță majoră sau caz fortuit, CUMPARATOR poate solicita restituirea avansului achitat sau livrarea unui alt autovehicul în condițiile art.1.7, în termenul convenit de părți.

8. Dispoziții finale

8.1. Orice modificări de prețuri având la bază modificări de taxe în conformitate cu legislația fiscală și/sau vamală valabilă la data încheierii prezentului contract, vor conduce la reactualizarea prețului total, conform cu noile reglementări în vigoare la data importului autovehiculului în România.

8.2. Modificarea unilaterală a prezentului Contract este interzisă.

ANEXA Nr. 2 la Contractul de Vanzare-Cumparare

8.3. Nulitatea unei clauze din prezentul Contract nu are nici un efect asupra valabilității celorlate clauze sau contractului în integralitatea sa.

8.4. Prevederile din contractul de vânzare prevalează față de cele convenite în prezentele Condiții contractuale standard.

8.5. Toate comunicările oficiale între părți se vor face prin fax, posta electronică, scrisoare recomandată sau notificare prin executori judecătorești.

Prezenta Anexa nr. 2 a fost încheiata în 2 (doua) exemplare originale, câte 1 (unul) exemplar pentru fiecare parte contractantă și face parte integrantă din Contractul de Vanzare.

VANZATOR,

TOYOTA ROMANIA SRL

Prin:  - Director de Vânzări și Dezvoltare Rețea

CUMPARATOR,

DIRECTIA GENERALA DE ASISTENTA SOCIALA SI PROTECTIA COPILULUI SECTOR 2

Prin: DIRECTOR GENERAL, 

DIRECTOR GEN. ADJ. ECONOMIC, 

DIRECTOR EXECUTIV DIR. JURIDICA, 

SERVICIUL I.C.A. 